



مطالعات زبان فارسی

(شفای دل سابق)

فصلنامه بین‌المللی علمی - تخصصی زبان فارسی

صاحب امتیاز و مدیرمسئول: دکتر فتانه قُملاقی

سردبیر: دکتر فاطمه مدرسی

مدیر داخلی و قائم مقام مدیرمسئول: دکتر امراله نیکومنش

ISSN-P: 2645-3894

ISSN-E: 2645-3908

فصلنامه بین‌المللی مطالعات زبان فارسی به شماره مجوز ۸۰۷۶۲ در تاریخ ۱۴۰۰/۰۶/۲۲
معاونت امور مطبوعاتی و اطلاع‌رسانی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می‌شود.

مطالعات زبان فارسی در پایگاه‌های زیر نمایه می‌شود:

انجمن ترویج زبان و ادب فارسی ایران

پایگاه تخصصی مطالعات زبان فارسی jmfz

پایگاه استنادی علوم جهان اسلام ISC

مرکز اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی SID

مرکز منطقه‌ای اطلاع‌رسانی علوم و فناوری RICEST

بانک اطلاعات نشریات کشور magiran

مرجع دانش CIVILICA

پایگاه مجلات تخصصی نور noormags (www.noormags.ir)

پرتال جامع علوم انسانی

Google Scholar

Linkedin

پست الکترونیکی: info@jmfz.ir

Magazine.jmfz@gmail.com

تارنما: www.jmfz.ir

نشانی دفتر: شهریار، خیابان ولی عصر(عج)، برج سعدی، طبقه ۶، واحد ۶

تلفن و نمابر: ۰۲۱-۶۵۲۹۳۴۹۹

همراه: ۰۹۱۲۶۷۰۸۰۲۶

شماره بیست و ششم - تابستان ۱۴۰۵

ویراستار و صفحه‌آرا: دکتر زهرا نوری / مترجم انگلیسی: دکتر هیرو عیسوی / طراح: علیرضا زمانی

هیئت تحریریه

دکتر ژاله آموزگار

دکتر دریا اورس

دکتر محمد سلیم اختر

دکتر علی تمیزال

دکتر احمد حسنی رنجبر هرمزآبادی

دکتر مریم خلیلی جهان تیغ

دکتر تورج دریایی

دکتر زهره زرنشاس

دکتر عبدالنبی ستارزاده

دکتر محمد ابوالکلام سرکار

دکتر آذرمیدخت صفوی

دکتر صفر عبدالله

دکتر فاطمه مدرسی

دکتر عبدالرضا مظاهری

دکتر نعمت ییلدریم

دکتر محب‌علی آبسالان

دکتر بهادر باقری

دکتر محمود بشیری

استاد دانشگاه تهران

استاد زبان و ادبیات فارسی، رئیس سابق دانشکده

علوم انسانی و اجتماعی دانشگاه ییلدیریم بایزید

(ترکیه)

استاد دانشگاه قاید اعظم اسلام آباد، پاکستان

استاد و مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه

سلجوق قونیه (ترکیه)، عضو هیئت‌علمی بنیاد

تاریخ ترک

استاد دانشگاه خوارزمی

استاد دانشگاه سیستان و بلوچستان

استاد تاریخ ایران و جوامع پارسی زبان و رئیس

مرکز مطالعات ایرانی دکتر سموئل جردن در

دانشگاه کالیفرنیا، ارواین

استاد پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

استاد دانشگاه ملی تاجیکستان، مدیر بخش

ادبیات در انستیتو زبان و ادبیات اباعبدالله رودکی

آکادمی علوم جمهوری تاجیکستان

استاد و مدیر سابق گروه زبان و ادبیات فارسی

دانشگاه داکا، بنگلادش

استاد دانشگاه اسلامی علیگر هند، رئیس و

بنیان‌گذار مرکز تحقیقات فارسی دانشگاه اسلامی

علیگر، رئیس انجمن استادان فارسی سراسر هند

استاد دانشگاه روابط بین‌المللی و زبان‌های جهانی

آلمانی قزاقستان، عضو اتحادیه نویسندگان

تاجیکستان و قزاقستان

استاد دانشگاه ارومیه

استاد دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

استاد و مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه

آتاتورک، ترکیه

دانشیار دانشگاه سیستان و بلوچستان

استاد دانشگاه خوارزمی

دانشیار دانشگاه علامه طباطبائی

دکتر امید بهبانی	دانشیار، گروه فرهنگ و زبان های باستانی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
دکتر مسعود دهقان	دانشیار دانشگاه کردستان
دکتر لطیفه سلامت باویل	دانشیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی
دکتر معصومه صادقی	دانشیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد گرمسار
دکتر مهیار علوی مقدم	دانشیار دانشگاه حکیم سبزواری
دکتر حسین فقیهی	دانشیار دانشگاه الزهرا (س)
دکتر محبوبه مباحثی	دانشیار دانشگاه الزهرا (س)
دکتر شی گوانگ	دانشیار دانشگاه پکن، چین
	مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشکده زبان های خارجی، دانشگاه پکن و رئیس مرکز پژوهش های فرهنگ ایران
دکتر بهروز محمودی بختیاری	دانشیار دانشگاه تهران
دکتر لیو یینگ جون	دانشیار دانشگاه پکن، چین
	پژوهشگر مرکز پژوهشی ادبیات شرقی و مرکز پژوهش های فرهنگ ایران در دانشگاه پکن و رئیس گروه زبان ها و فرهنگ های آسیای غربی، دانشکده زبان های خارجی دانشگاه پکن

مشاوران علمی

دکتر فاطمه امامی	استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد رودهن
دکتر تراب جنگی قهرمان	استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی
دکتر محسن ذاکرالحسینی	استادیار و عضو هیئت علمی فرهنگستان زبان و ادب فارسی
دکتر امراه نیکومنش	استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

داوران علمی این شماره

دکتر سعید اکبری پابندی	استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد زنجان
دکتر علی تمیزال	استاد دانشگاه سلجوق ترکیه
دکتر لطیفه سلامت	دانشیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی
دکتر معصومه صادقی	دانشیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد گرمسار

سامره عباس نژادبهنه میر

دکتر فتانه قُملاقی

دکتر فاطمه مدرسی

دکتر محبوبه مسلمی زاده

دکتر امراله نیکومنش

دکتر زهرا نوری

دانش آموخته کارشناسی ارشد دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتری دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

استاد دانشگاه ارومیه

دانشیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد رشت

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتری دانشگاه ارومیه

شیوه‌نامه نگارش مقاله

فصل‌نامه علمی – تخصصی مطالعات زبان فارسی

(شفای دل سابق)

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۱) الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ (۲)

به نام آنکه ملکش بی‌زوال است	به وصفش عقل صاحب نطق لال است
مفرّح‌نامه جان‌بهاست نامش	سر فهرست دیوان‌هاست نامش

بی‌گمان هر سازمان تحقیقاتی و انتشاراتی معتبر، ملاک‌هایی برای پذیرش، چاپ و نشر آثار دارد که به‌صورت شیوه‌نامه نگارشی آن را ارائه می‌کند. این شیوه‌نامه نگارشی، در پی انسجام و هماهنگی و ضوابط درست‌نویسی تمام آثار است. فصل‌نامه علمی – تخصصی مطالعات زبان فارسی (شفای دل سابق) نیز در راستای انسجام و هماهنگی و ضوابط درست‌نویسی و نگارش مطلوب آثار خود، شیوه‌نامه نگارش و آماده‌سازی مقاله را برای نویسندگان/ نویسندگان فراهم آورد تا با رعایت آن، به تسریع و تسهیل کار ویرایش، آماده‌سازی، چاپ و نشر هرچه مطلوب‌تر اثر خویش کمک کنند.

الف) ویژگی‌های کلی مقاله

۱. مقاله ارائه‌شده به نشریه باید حاصل مطالعه و پژوهش نویسنده/ نویسندگان باشد و دارای یافته‌های نو و دیدگاه‌های جدید باشد.
۲. پذیرش اولیه مقاله، منوط به تأیید سردبیر و هیئت تحریریه است و به اطلاع نویسنده مسئول خواهد رسید.
۳. هیئت تحریریه در تلخیص، اصلاح، ویرایش علمی و ادبی مقاله‌ها آزاد است.

۴. مسئولیت آراء و نظرهای ابراز شده در مقاله‌ها از نظر علمی و حقوقی، بر عهده نویسنده/ نویسندگان است.

۵. حجم مقاله ارسالی (بدون احتساب چکیده انگلیسی) از ۱۵ صفحه بیشتر نباشد.

۶. نام کامل نویسنده/ نویسندگان، مرتبه علمی، دانشگاه محل تدریس/ تحصیل، رشته تحصیلی، پست الکترونیکی معتبر و شماره تلفن در صفحه‌ای جداگانه ضمیمه شود.

۷. ارسال مقاله فقط از طریق تارنمای مطالعات زبان فارسی، به آدرس www.jmzf.ir امکان پذیر است و مقاله‌های دریافتی بازگردانده نخواهد شد و در صورت رد شدن، پس از گذشت شش ماه از آرشیو نشریه حذف می‌شود.

۸. در صورت پذیرفته شدن مقاله، گواهی پذیرش مقاله پس از اتمام داوری، ویراستاری و تصویب نهایی هیئت تحریریه صادر و از طریق ایمیل برای نویسنده مسئول ارسال خواهد شد.

۹. ترتیب فهرست مقاله‌ها بر اساس نظم الفبایی نام خانوادگی نویسنده اول خواهد بود.

۱۰. پس از چاپ مقاله، یک نسخه از مجله به نویسنده/ نویسندگان اهداء می‌شود.

۱۱. در ترتیب نویسندگان دقت کنید؛ زیرا پس از ارسال مقاله، تغییر نخواهد کرد.

ب) ساختار و اجزای مقاله

مقاله به ترتیب زیر تنظیم شود:

عنوان مقاله: کوتاه و گویای محتوای مقاله باشد.

نام نویسنده/ نویسندگان: به فارسی و انگلیسی، همراه با درجه علمی (مربی، استادیار، دانشیار و استاد) و معرفی سازمانی که به آن وابسته است و مشخص کردن نویسنده مسئول.

چکیده: بین ۲۵۰-۱۵۰ کلمه و شامل معرفی موضوع، ضرورت و اهمیت پژوهش و روش کار و یافته‌های تحقیق باشد.

واژه‌های کلیدی: بین ۷-۴ واژه که با علامت ویرگول (،) از هم جدا می‌شوند و بعد از چکیده می‌آیند.

صفحات بعدی: به ترتیب شامل موارد زیر باشد که هر کدام با علامت شمارنده و عنوان برجسته شده مشخص می‌شود:

۱. مقدمه

۱-۱. بیان مسئله و سؤالات تحقیق

۱-۲. اهداف و ضرورت تحقیق

۱-۳. پیشینه تحقیق

۲. بحث و یافته‌های تحقیق

۲-۱. عنوان دوم

۲-۲. عنوان سوم

۳. نتیجه‌گیری

کتاب‌شناسی (در یک صفحه جداگانه بعد از نتیجه‌گیری)

*توجه: پس از پذیرش نهایی، چکیده مبسوط فارسی (تألیف نویسنده) توسط مترجم مجله ترجمه خواهد داد.

ج) شیوه‌نامه کلی نگارش

۱. مقاله در محیط WORD 2007 یا بالاتر نوشته شود.

۲. در هر قسمت مقاله از فونت‌های زیر استفاده شود:

متن اصلی	فونت BNazanin	سایز ۱۳
چکیده و ارجاع‌دهی داخلی	فونت BNazanin	سایز ۱۱
پاورقی	فونت BNazanin	سایز ۱۰
متن انگلیسی	فونت Calibri	سایز ۱۲

۳. تنظیم فاصله‌ها طبق اندازه‌های زیر باشد:

فاصله سطرها	۱/۱۵ سانتی‌متر
حاشیه از طرفین	۲/۵ سانتی‌متر (۰/۹۸ اینچ)
تورفتگی ابتدای پاراگراف‌ها	۰/۵ سانتی‌متر

*تبصره: برای سهولت کار، لطفاً از قالب آماده در راهنمای نویسندگان مندرج

در سامانه مجله استفاده شود.

۴. تنظیم فهرست منابع به ترتیب زیر باشد:

ترتیب الفبایی منابع: شیوه استناددهی در این مجله به روش APA است: در پایان مقاله، ابتدا منابع فارسی و سپس منابع لاتین، بر اساس نام خانوادگی نویسنده، به ترتیب حروف الفبا و به صورت زیر ذکر شود:

کتاب: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (سال انتشار)، عنوان کامل اثر به صورت Bold و Italic، مترجم/ مصحح/ گردآورنده: نام و نام خانوادگی، شماره جلد، نوبت چاپ، محل انتشار: نام ناشر.

مثال: اسکولز، رابرت (۱۳۸۷)، *عناصر داستان*، مترجم: فرزانه طاهری، چاپ سوم، تهران: مرکز.

مقاله: نام خانوادگی نویسنده اول، نام نویسنده اول/ نام خانوادگی نویسنده دوم، نام نویسنده دوم و همکاران (تاریخ انتشار)، «عنوان کامل مقاله داخل گیومه فارسی به صورت Bold و Italic»، نام مجله، محل نشر، دوره/ شماره/ ماه/ فصل انتشار، شماره صفحات مربوط به مقاله.

مثال: ثابت زاده، منصوره (۱۳۹۰)، «کاربرد ویژگی‌های موسیقی در ذهن و زبان /امیر خسرو دهلوی»، فصل‌نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد سنج، سال سوم، شماره ۶، صص ۸۱-۱۰۲.

منابع اینترنتی: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (تاریخ دسترسی)، «عنوان مقاله»، نام وبسایت (عنوان نشریه الکترونیکی، جلد، شماره، سال)، صفحه، آدرس اینترنتی.

۵. ارجاع‌دهی درون‌متنی:

برای ارجاع‌دهی درون‌متنی به منابع، بلافاصله پس از نقل قول مستقیم (داخل گیومه)، نام خانوادگی نویسنده کتاب یا مقاله، شماره جلد/ سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. مثال: (انوری، ۱۳۹۰: ۲۱۰).

ارجاعات درون‌متنی غیرفارسی، به شیوه قبل و به زبان اصلی آورده شود. مثال: (Martz, 1966:122)

اگر از نویسنده‌ای در یک سال بیش از یک اثر منتشر شده باشد، با قرار دادن حروف الف، ب و ... در زبان فارسی و حروف a, b و... در زبان‌های خارجی، پس از سال انتشار، آثار از هم متمایز شوند.

در صورت استفاده از فرهنگ یا دانشنامه‌ای که سرویراستار دارد، نام او، سال انتشار، شماره صفحه، درون پرانتز آورده شود. اگر به مقاله خاصی ارجاع داده می‌شود، نام مؤلف مقاله، سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. غیر از موارد مذکور، نام فرهنگ یا دانشنامه، سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. برای ارجاعات تکراری بلافاصله بعد از ارجاع اصلی، برای بار دوم به بعد در همان صفحه از واژه «همان» استفاده شود.

فهرست مطالب

روش‌شناسی تصحیح انتقادی شرح‌های شبه‌قاره‌ای بر مخزن‌الاسرار (با تأکید بر شرح ابراهیم تتوی)

۱.....

محمد امین احسانی اصطهباناتی

تحلیل رابطهٔ زبان، گفتمان و قدرت در حکایت «انوشیروان با وزیر خود» براساس آراء میشل فوکو

۲۴.....

علی اصغر امینی، شکراله پورالخاص، ابراهیم دانش، فرزاد بالو

تبارشناسی یک سده ترجمه و بازتفسیر رباعیات خیام در چین ۴۸

هان ون شائو

سیر تحول منابع اقتدار زنان و کنشگری آنان در چهار دهه روایت داستانی (دهه‌های ۶۰ تا ۹۰)... ۸۳

سمیه شرونی

حضور حسام‌الدین چلبی در لایه‌های پنهان ابیات دفتر اول و دوم مثنوی معنوی ۱۱۱

بیژن ظهیری ناو

مناسبات بینامتنی میان لیلی و مجنون جامی و لیلی و مجنون فضولی ۱۳۶

مسروره مختاری